

Index

Les numéros en **bleu** renvoient aux cartes.

A

Acueducto de Pinula 68
 Aguateca 193
 Almolonga 124
 Altar de Pascual Abaj 110
 Amatitlán 71
 Antigua Guatemala 74, **79**
 environs **75**
 Árbenz, Jacobo 42
 ARCAS 182
 Archivo General de Centro América 60
 Arco de Santa Catalina Mártir 83
 Ascension des volcans 196
 Asturias, Miguel Ángel 208
 Avenida La Reforma 59, 66

B

Baignade 198
 Balneario Chulamar 136
 Balneario Likín 136
 Barra del Jote 138
 Barriletes 103
 Barrios, statue de Justo Rufino 64
 Belvédère de San Jorge La Laguna 94
 Biblioteca Nacional 60
 Biotopo Cerro Cahui 184
 Biotopo Chocón Machacas 160
 Biotopo del Quetzal 174
 Biotopo Mario Dary Rivera 174
 Biotopo Monterrico-Hawaii 137
 Bóvedas de la Catedral 60
 Brasseur de Bourbonnais,
 Charles Étienne 169

C

Café 142

Café Condesa 80
 Cahabón 178
 Calle Santander 94
 Canal de Chiquimulilla 136
 Cancuén 179
 Canot 198
 Cantel 124
 Capilla de Nuestra Señora
 de las Angustias 65
 Casa de la Cultura 120
 Casa de la Cultura Totonicapense 115
 Casa del Conde 80
 Casa del Jade 84
 Casa Ibargüen 62
 Casa K'ojom 85
 Casa MIMA 62
 Casa Popenoe 84
 Castillo de Arismendi 182
 Castillo de San Felipe de Lara 158
 Catedral del Espíritu Santo 120
 Catedral de San José 78
 Catedral de Santo
 Domingo de Guzmán 175
 Catedral Metropolitana 59
 Catedral Nuestra Señora
 de la Asunción 93
 Ceibal 192
 Centro Cívico 59, 63
 Centro Cultural
 Miguel Ángel Asturias 63
 Cerámica Mayan Ke 96
 Céramique 80
 Cerfs-volants 103
 Cerrito del Carmen 61
 Cerro de la Cruz 83
 Cerro del Carmen 61
 Cerro Quemado 124

Cerro Turk'aj 110
Chajul 113
Champerico 143
Chapelle de la Cofradía del Herman 104
Chiantla 129
Chichicastenango 107
Chicle 183
Chilascó 174
Chimaltenango 103
Chimaltenango, département de 103
Chinique 111
Chiquimula 152
Chisec 178
Chuitinamit 113
Chutixtiox 112
Ciudad Cayalá 59
Ciudad de Guatemala 52, **54-55**
 environs **53**
 zone commerciale **65**
 zone historique **57**
Ciudad Vieja 85
Civilisation maya 26
Climat 23
Cobán 164, **165**, 175, **177**
Cocatedral San Miguel Arcángel 114
Cocolí 161
Cojolya 97
Conquête espagnole 34
Convento de Santo Domingo 83
Cooperativa Chicoj 176
Copán (Honduras) 152
Copavic 124
Costumes 212
Côte Caraïbe 148, **149**
Côte du Pacifique 132, **133**
Cráter Azul 192
Cuatro Grados Norte 64
Cubulco 174
Cueva del Mamut 129
Cuevas de Actún Kan 182
Cuevas de B'omb'il Pek 179
Cuevas de Candelaria 179
Cuilapa 151

Cuisine 213

Culture 206

D

Danses 211

Dôme de lave Santiaguito 123

Dos Pilas 193

E

Économie 48

El Baratllo 162

El Boquerón 159

El Calvario 109, 117

El Chagüiton 151

El Estor 159

El Gigante de Cayalá 59

El Golfete 159

El Mirador 191

El Paredón 137

El Progreso 154

El Remate 184

El Tintal 191

El Zotz 191

Embarcadero 95

Encomienda 37

Équitation 199

Ermita de la Concepción 118

Ermita de Santo

Domingo de Guzmán 175

Escuintla 135

Esquipulas 152

Estado de Los Altos 122

Estanzuela 155

Estero Lagarto 163

F

Faune 202

Feria de Jocotenango 64

Festival Folclórico Nacional 175

Fête de Santo Tomás 211

Fêtes patronales 208
 Momostenango 116
 San Andrés Xecul 117
 San Cristóbal Totonicapán 115
 San Pablo 172
 Santa Elena de la Cruz 110
 Santiago Apóstol 174
 Totonicapán 115
 Zunil 125
 Finca El Paraíso 159
 Finca La Azotea 85
 Flore 202
 Flores 182
 Fontaine des Sirènes 78
 Fuente de Carlos III 66
 Fuentes Georginas 125

G

Garifunas 160
 Gastronomie 213
 Géographie 20
 Golf 199
 Gran Plaza 185
 Gran Teatro 63
 Grutas de Lanquín 178
 Grutas del Rey Marcos 176
 Guastatoya 154

H

Hautes terres de l'Ouest 100, 101
 Hemeroteca 60
 Histoire 26
 Huehuetenango 128
 Huehuetenango, département de 128

I

Iglesia de la Inmaculada
 Concepción de María 116
 Iglesia de La Recolectión 61
 Iglesia de San Francisco 62
 San Francisco el Alto 116
 Tecpán 105
 Iglesia de San Jerónimo 170
 Iglesia de Santiago Apóstol 97

Iglesia El Calvario 175
 Iglesia La Merced 61
 Iglesia Nuestra Señora
 de la Asunción 85
 Iglesia Parroquial
 de San Mateo Apóstol 171
 Iglesia San Agustín 80
 Iglesia San Andrés 116
 Iglesia San Mateo 131
 Iglesia San Miguel
 de las Capuchinas 62
 Iglesia Santa Rosa 62
 Iglesia Santiago el Mayor 116
 Iglesia Santo Tomás 108
 Iglesia y Convento
 de la Compañía de Jesús 80
 Iglesia y Convento de
 Nuestra Señora de La Merced 83
 Iglesia y Convento
 de Santo Domingo 63
 Iglesia y Convento Las Capuchinas 83
 Iglesia y Convento San Francisco 84
 Iglesia y Convento San José
 de la Recolectión 80
 Iglesia y Convento Santa Clara 84
 Iglesia Yurrita 65
 Iximché 105
 Izabal 155
 Iztapa 137

J

Jade 84
 Jade Maya 84
 Jalapa 151
 Jardín Botánico 65
 Jocotenango 85
 Jorge's Rope Swing 182
 Joyabaj 111

K

Kaj Juyub' 174
 Kaminaljuyú, Parque Arqueológico 69
 Kaqchikels 102
 Kayak 198

L

Lac Amatitlán 71
 La Culebra 110
 La Democracia 138
 Ladinos 150, 205
 Lago de Atitlán 88
 environs 89
 Lago de Izabal 158
 Lago de Petexbatún 192
 Lago de Yaxhá 193
 Lago Petén Itzá 182
 Laguna El Pino 151
 Laguna Lemoa 110
 Lagunas de Sepalau 179
 La Lagunita 112
 Langues 206
 Lanquín 178
 Las Casas, Bartolomé de 35
 Las Cruces 192
 La Unión 179
 Livingston 160
 Los Esclavos 151

M

Malecón 162
 Mapa en Relieve 64
 Marché de Nebaj 113
 Marché du vendredi 115
 Marché maya 108
 Mariscos 158
 Masques 211
 Maximón 97, 104
 Mayas 26
 Mazatenango 140
 Menchú Tum, Rigoberta 46
 Mercado Central 61
 Mercado de Artesanías 80
 Mercado de Artesanías La Aurora 68
 Mercado La Democracia 120
 Mercado Mayoreo 93
 Mercado Municipal 80, 93
 Ministerio de Gobernación 62
 Mirador del Rey Canek 182

Mirador del Rey Tepepul 98
 Mirador Juan Diéguez Olaverri 130
 Mixco Viejo 71
 Momostenango 116
 Monasterio de San Jerónimo 80
 Mondal, mausolée d'Arturo 162
 Monte Alto 138
 Monterrico 137
 Monument à Tecún Umán 110
 Monumento a Bernal
 Díaz del Castillo 66
 Monumento a Landívar 80
 Morales 158
 Morerías 115
 Morería Tistoj 115
 Motagua, faille de 155
 Motúl 184
 MUNAE 68
 Mundo Perdido 189
 Municipalidad de Quetzaltenango 120
 Municipal Indígena 115
 MUSAC 62
 Museo Arquidiocesano 59
 Museo Casa Botran 120
 Museo Casa del Tejido Antiguo 85
 Museo Comunitario
 de la Memoria Histórica 172
 Museo de Arqueología y Etnología
 Horacio Alejos León 141
 Museo de Arte Colonial 84
 Museo de Arte Maya 105
 Museo de Historia Natural 65, 120
 Museo de la Cultura de
 Cotzumalguapa 140
 Museo de la Escultura Maya
 (Honduras) 152
 Museo de la Finca El Baúl 140
 Museo de la Universidad
 de San Carlos (MUSAC) 62
 Museo del Café 85
 Museo del Ferrocarril 63
 Museo del Ferrocarril de Los Altos 120
 Museo del Libro Antiguo 80
 Museo de Máscaras Tradicionales 110
 Museo de Paleontología
 y Arqueología 155

Museo Ixchel del Traje Indígena 67
 Museo Iximché 106
 Museo Ixkik' del Traje Maya 120
 Museo Katinamit 174
 Museo Lacustre de Atitlán 95
 Museo Lítico 189
 Museo Miraflores 67
 Museo Nacional de Arqueología
 y Etnología (MUNAE) 68
 Museo Nacional de Arte
 de Guatemala (MUNAG) 78
 Museo Nacional de Arte
 Moderno Carlos Mérida 69
 Museo Nacional de Historia 62
 Museo Pöpol Vuh 66
 Museo Rafael Álvarez Ovalle 105
 Museo Regional 103
 Museo Regional de
 Chichicastenango 109
 Museo Regional del Trapiche 170
 Museo Rubén Chévez van Dorne 139
 Museo Sylvanus G. Morley 189
 Museo Tz'unun Ya' 99

N

Nahualá 107
 Nakbé 191
 Nakúm 193
 Nebaj 113

O

Obelisco 66
 Observation de la faune 200
 Observation des oiseaux 200
 Oriente 148, 149, 151
 Orquigonía 176

P

Palacio Arzobispal 60, 78
 Palacio de Correos, ancien 62
 Palacio del Noble Ayuntamiento 80
 Palacio de los Capitanes Generales 78
 Palacio Nacional de la Cultura 56
 Palo Volador 174

Panajachel 94
 Pâques 62
 Parapente 201
 Parque Arqueológico Kaminaljuyú 69
 Parque Arqueológico
 Nacional Tak'alik Ab'aj 143
 Parque Arqueológico Tayasal 182
 Parque Auto Safari Chapín 136
 Parque Central
 Antigua Guatemala 78
 Chimaltenango 103
 Ciudad de Guatemala 56
 Cobán 175
 Flores 182
 Huehuetenango 128
 La Democracia 138
 Rabinal 172
 San Cristóbal Totonicapán 115
 Parque Central Miguel
 Ángel Asturias 171
 Parque Centro America 93
 Parque Centroamérica 120
 Parque La Unión 110
 Parque Nacional Laguna Lachuá 178
 Parque Nacional Las Victorias 175
 Parque Nacional Naciones Unidas 71
 Parque Nacional Sipacate-Naranjo 137
 Parque Nacional Tikal 184
 Parque Nacional
 Yaxhá-Nakum-Naranjo 193
 Parque San Miguel 114
 Pasaje Enriquez 120
 Paseo de la Sexta 56
 Petén 178, 180, 181
 Piedra de Bilbao 140
 Piedras El Baúl 140
 Planché à pagaie 201
 Playa Blanca 161
 Playa Chechenal 182
 Playa Escondida 158
 Plaza Barrios 64
 Plaza Central
 Chichicastenango 108
 Zunil 124
 Plaza Ceremonial Oxlajuj B'aktún 110
 Plaza de la Constitución 56
 Plaza España 66
 Plaza Mayor 78, 185

Plein air 196
Plongée 198
Politique 49
Population 203
Portal del Comercio 61
Puerto Barrios 162
Puerto Quetzal 136
Puerto San José 136
Punta de Manabique 163

Q

Quema del Diablo 210
Quetzaltenango 118, **121**
Quetzaltenango, département de 118
Quiché 107
Quiriguá 156
Q'umarkaj 110

R

Rabín Ajau 210
Rabinal 172
Rabinal Achí 172
Rafting 198
Randonnée pédestre 201
Refugio de Vida Silvestre
Punta de Manabique 163
Reserva de la Biosfera
de la Sierra de las Minas 154, 174
Reserva El Manchón Guamuchal 143
Reserva Natural Atitlán 95
Reserva Natural Cerro Tzankujil 98
Reserva Natural Tepepul 98
Reserva Protectora
de Manantiales Cerro San Gil 163
Réserve de biosphère Maya 193
Retalhuleu 140
Río Azul 190
Río Chixoy 179
Río Dulce 158
Río Motagua 154
Río Pasabién 155
Río Salinas 179
Riscos de Momostenango 116
Rostro Maya 99

S

Sacapulas 112
Sacatepéquez 102
Salamá 171
Salcajá 118
Salto de Chilascó 174
San Agustín Acasaguastlán 154
San Andrés 184
San Andrés Itzapa 104
San Andrés Xecul 116
San Antonio Aguas Calientes 85
San Antonio Palopó 96
San Cristóbal Acasaguastlán 154
San Cristóbal Totonicapán 115
San Cristóbal Verapaz 174
San Felipe de Jesús 84
San Francisco el Alto 115
San Jerónimo 170
San José 184
San Juan 161
San Juan Chamelco 176
San Juan Comalapa 104
San Juan Cotzal 113
San Juan del Obispo 86
San Juan La Laguna 98
San Lucas Tolimán 96
San Luis Jilotepeque 151
San Marcos, département de 126
San Marcos La Laguna 98
San Mateo Ixtatán 131
San Miguel 182
San Miguel Chiucaj 172
San Pedro Carchá 176
San Pedro La Laguna 98
San Pedro Pinula 151
San Simón 104
Santa Catarina Palopó 95
Santa Cruz 155
Santa Cruz del Quiché 110
Santa Cruz La Laguna 98
Santa Lucía Cotzumalguapa 139
Santa María de Jesús 86
Santa María Nebaj 113
Santa Rosa 151

Santa Teresita 71
 Santiago Atitlán 96
 Santiago Sacatepéquez 102
 Santo Tomás Chiché 111
 Sarstún 161
 Sayaxché 192
 Semaine sainte 62, 209
 Semana Santa 62, 81, 171
 Semuc Champey 178
 Sierra de las Minas,
 réserve de biosphère de la 154
 Sierra de los Cuchumatanes 131
 Siete Altares 162
 Sipacate 136
 Sololá 93, 107
 Spéléologie 201
 Sumpango 103
 SUP 201

T

Tak'alik Ab'aj,
 Parque Arqueológico Nacional 143
 Teatro Abril 63
 Teatro Municipal
 Quetzaltenango 120
 Tonicapán 114
 Teatro Nacional 63
 Tecpán 105
 Templo de Minerva 171
 Tikal 184, **186-187**
 Todos Santos Cuchumatán 131
 Topoxté 193
 Torre Centroamericana 93
 Torre del Reformador 66
 Torre de Piedra 110
 Tortugario Monterrico 138
 Tonicapán 114
 Tonicapán, département de 114
 Toussaint 210
 Triangle Ixil 113

U

Uaxactún 190

Umán, monument à Tecún 110
 United Fruit Company 157
 Universidad Pontificia
 San Carlos Borromeo 84
 Utatlán 110

V

Vallée de Salamá 170
 Vélo 201
 Verapaces 164, **165**
 Volcán Acatenango 86
 Volcan Chicabal 123
 Volcán de Agua 86
 Volcán de Fuego 86
 Volcán de Pacaya 86
 Volcan Ipala 151
 Volcans 21
 Volcan San Pedro 99
 Volcan Santa María 123
 Volcans, ascension des 196
 Volcan Siete Orejas 123
 Volcan Tacaná 127
 Volcan Tajumulco 126

W

Wajxaqib' B'atz' 116

X

Xela 118

Y

Yaxhá 193

Z

Zacapa 155
 Zacualpa 111
 Zaculeu 129
 Zona Viva 66
 Zoo La Aurora 68
 Zunil 124